

## ДОГОВОР 8633

**„Доставка, инсталация, въвеждане в експлоатация на апарат за запечатване на 51 и 97 ямкови стерилни плаки съгласно БДС EN ISO 9308-2:2014 и закупуване на реактиви и консумативи за работа за срока на договора.“**

Днес 29.05 2020 г. в гр. София, между

**"СОФИЙСКА ВОДА" АД**, рег. в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 13017500 и седалище и адрес на управление: гр. София 1766, район Младост, ж. к. Младост 4, ул. "Бизнес парк" №1, сграда 2А, представлявано от г-н Васил Борисов Тренев в качеството му на Изпълнителен директор, **наричано за краткост в този договор ВЪЗЛОЖИТЕЛ**;

и

**"МЕДИКЛИМ" ЕООД**, Седалище и адрес на управление гр. София 1517 район р-н Подуяне, ул. "Бесарабия" No 108В, ет. 1 Телефон: +359 2 452 2930; рег. В Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 204844550, представлявано от Анда Чупе и Мирча Чупе– Управители качеството им на Управител, **наричано за краткост в този договор Изпълнител**;

**Наричани заедно по-долу за краткост „Страните"**, се сключи настоящия договор за следното:

Възложителят възлага, а Изпълнителят приема и се задължава да извърши:

- 1. Предмет: „Доставка, инсталация, въвеждане в експлоатация на апарат за запечатване на 51 и 97 ямкови стерилни плаки съгласно БДС EN ISO 9308-2:2014 и закупуване на реактиви и консумативи за работа за срока на договора.“**
2. Максималната стойност по договора, която не може да бъде надвишавана е 34 000 лева без ДДС (словом: тридесет ).
3. **Срок на договора** – 24 (двадесет и четири) месеца, включващ минимум 12 (дванадесет) месеца гаранционна поддръжка, считано от датата на писменото възлагане, изпратено по факс/имейл от Възложителя към Изпълнителя.

### **I. Раздел А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ - ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

#### **1. Подробни технически изисквания:**

- 1.1. Да запечатва плаките за най-много 15 секунди всяка, като предотвратява образуването на гънки и чупки;
- 1.2. Да разпределя равномерно течността, така че да не останат празни ямки;
- 1.3. Апарата да загрява и да е готов за работа за не повече от 2-3 минути;
- 1.4. Наличие на LCD дисплей и LED осветление;
- 1.5. Да е окомплектован с два броя гумени матрици за работа със стерилни плаки с 51 и 97 ямки;
- 1.6. Да е окомплектован със следните артикули:

<b>№</b>	<b>Наименование на артикула</b>
1	Colilert 18 – 100 ml no ISO 9308-2
2	Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки
3	Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки
4	Антипенител
5	Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti-Tray/2000

1.7. Да работи в съответствие със стандарт БДС EN ISO 9308-2:2014 Качество на водата. Откриване броя на бактерии *Escherichia coli* и колиформни бактерии. Част 2: Метод на най-вероятното число.

2. В техническото си предложение участникът представя попълнени и подписани следните таблици

**ТАБЛИЦА 1: Техническа спецификация**  
за справка <https://www.idexx.com/en/water/>

№	Описание/ Техническа спецификация	Предложение на участника
1	Да запечатва плаките за най-много 15 секунди всяка, като предотвратява образуването на гънки и чупки	Апаратът запечатва плаките за най-много 15 секунди всяка, като предотвратява образуването на гънки и чупки
2	Да разпрделя равномерно течността, така че да не останат празни ямки	Апаратът разпрделя равномерно течността, така че да не останат празни ямки
3	Апарата да загрява и да е готов за работа за не повече от 2-3 минути	Апаратът загрява и да е готов за работа за не повече от 2-3 минути
4	Наличие на LCD дисплей и LED осветление	Апаратът разполага с LCD дисплей и LED осветление
5	Да е окомплектован с два броя гумени матрици за работа със стерилни плаки с 51 и 97 ямки	Апаратът е окомплектован с два броя гумени матрици за работа със стерилни плаки с 51 и 97 ямки
6	Да е окомплектован със следните артикули: 1. Colilert 18 – 100 ml по ISO 9308-2 2. Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки 3. Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки 4. Антипенител 5. Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti-Tray/2000	Апаратът е окомплектован със следните артикули: 1. Colilert 18 – 100 ml по ISO 9308-2 2. Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки 3. Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки 4. Антипенител 5. Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti-Tray/2000
7	Да работи в съответствие със стандарт БДС EN ISO 9308-2:2014 Качество на водата. Откриване броя на бактерии Escherichia coli и колиформни бактерии. Част 2: Метод на най-вероятното число	Апаратът е в съответствие със стандарт БДС EN ISO 9308-2:2014 Качество на водата. Откриване броя на бактерии Escherichia coli и колиформни бактерии. Част 2: Метод на най-вероятното число

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

**ТАБЛИЦА 2: реактиви и консумативи за работа**

№	Наименование на артикула	Разфасовка (бр. в опаковка; брой реактиви и др.)	Предложение на участника (наименованията на артикула и описание)
1	Colilert 18 – 100 ml по ISO 9308-2	1 опаковка/ 200 теста	Colilert 18 – 100 ml по ISO 9308-2
2	Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки	1 опаковка/ 100 броя	Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки
3	Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки	1 опаковка/ 100 броя	Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки
4	Антипенител	1 брой	Антипенител
5	Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti- Tray/2000	1 брой	Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti- Tray/2000

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ТАБЛИЦА 3-СРОКОВЕ

№	Описание	Предложение на участника
1	Срок за доставка Максимален срок - до 3 седмици (петнадесет работни дни) от датата на изпращане на поръчката	До 3 седмици (петнадесет работни дни) от датата на изпращане на поръчката
2	Срок за обучение на служители Максимален срок - до 5 (пет) календарни дни от датата на доставка	До 5 (пет) календарни дни от датата на доставка
3	Гаранционен срок на системата (в месеци). Минималният гаранционен срок е 12 (дванадесет) месеца от датата на пускане в експлоатация.	Гаранционният срок е 12 (дванадесет) месеца от датата на пускане в експлоатация.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



3. Срок на доставка/ изпълнение:
4. Максималния срок на доставка и инсталация да не надвишават 3 седмици (15 работни дни) .
5. Място на доставка (изпълнение) – ЛИК сектор „Питейни води“ при ПСПВ Бистрица, в.з. Бункера, ул. «Хотнишки водопад» №2, административна сграда, етаж 2.
6. Изисквания към изпълнението:
  - 6.1. Документи, придружаващи доставката на апаратурата:
  - 6.2. Инструкция за работа с апаратурата на български език и мерки за безопасна работа с апаратурата на български език на хартиен и електронен носител.
  - 6.3. След доставяне Изпълнителят трябва да проведе обучение на персонала до 5 (пет) календарни дни от датата на подписване на приемо предавателния протокол за доставката на стоката.
  - 6.4. Декларация за съответствие на стоката вкл. на софтуера, издадена от производителя и протоколи от тестване на уреда.
  - 6.5. Оригинални брошури на производителя и оригинални инструкции за работа с уреда от производителя
  - 6.6. Гаранционна карта
  - 6.7. В случай на липса на описаните документи от предходната точка от този раздел, Възложителят има право да отложи плащане до получаване на посочените по-горе документи или да откаже приемане на стоката, при което стоката се счита за недоставена, с всички произтичащи от това последици за Доставчика, в случай на неспазване на срока за доставка.
  - 6.8. Предаването се извършва след въвеждане в експлоатация и проверка на функционирането на всички функции и елементи на апаратурата, което ще бъде удостоверено с протокол, издаден от оторизиран сервиз на Доставчика, сертифициран по ISO 9001:2015 с обхват : доставка, инсталиране, обучение, сервизно обслужване и поддръжка на предлаганото лабораторно оборудване, сходно такова и/или друго лабораторно оборудване или еквивалентно.
  - 6.9. Доставчикът трябва да се свърже с лицето за контакти, указано в поръчката и да уточни деня и часа на доставката.
  - 6.10. Доставчикът доставя стоки, отговарящи на всички изисквания и условия, заложи в поръчката за изпълнение и на изискванията на действащото българско законодателство, в рамките на сроковете за доставка.
  - 6.11. Срокът за доставка на Стоката е съобразно предложението от Доставчика срок в хода на процедурата в от ТАБЛИЦА 2 срокове. Срокът за доставка тече от датата на изпращане на поръчка за доставка и не може да надвишава 15 (петнадесет) работни дни.
  - 6.12. След доставяне Изпълнителят трябва да проведе обучение на персонала до 5 (пет) календарни дни от датата на подписване на приемно-предавателния протокол за доставката на стоката.

- 6.13. Възложителят приема от Доставчика доставените Стоки, отговарящи на изискванията на поръчката за доставка, като подписват без възражения приемо-предавателен протокол.
- 6.14. В случай че доставената Стока е повредена и/или не отговаря на техническите изисквания, лицето приемащо Стоката има право, чрез съставен констативен протокол, да върне Стоката на Доставчика.
7. Минимални гаранционни срокове:
- 7.1. Доставчикът осигурява гаранционно обслужване на доставената стока.
- 7.2. Минималният гаранционен срок на апаратурата е 12 месеца, освен ако Доставчикът не е посочил по-дълъг гаранционен срок в хода на процедурата.
- 7.3. Гаранционният срок на стоката, започва да тече от датата на въвеждане в експлоатация на стоката, след подписване без възражения на приемо-предавателен протокол за въвеждане в експлоатация между Доставчика и Възложителя.
- 7.4. В рамките на гаранционния срок, Доставчикът се задължава да осъществява пълна гаранционна поддръжка.
- 7.5. При извършване на гаранционното обслужване Доставчикът използва само оригинални части и консумативи на производителя, като резервните части са за сметка на Доставчика.
- 7.6. Консумативите са за сметка на Доставчика, когато се налага подмяна на дефектирала част/и, в следствие на фабричен дефект и тези консумативи са пряко свързани с тази подмяна.
- 7.7. При извършване на гаранционно обслужване на стоките, Доставчикът се задължава да започне работа по отстраняване на техническата неизправност след като е уведомен за това от страна на Контролиращия служител писмено (с писмо) или по телефон и електронна поща в уговорения срок на реакция.
- 7.8. По време на гаранционния срок на стоките, Доставчикът се задължава да подменя за своя сметка всички доставени дефектни части.
- 7.9. В случай на лошо качество на извършен гаранционен ремонт или на вложените дефектни части и консумативи
8. Други специфични изисквания, отнасящи се за техническото задание
- 8.1. Изпълнителят представя сертификати за качество/ декларации за съответствие на вложените материали, както и декларация за техния произход.
9. Изпълнителят се задължава в срок до 15 работни дни след подписване на договора (изпращане на поръчката) да представи на основание Постановление №181 от 20.07.2009 г. на МС и във връзка с чл.4, ал.4 от ЗДАНС и чл.40 т.2 от ППЗДАНС необходимия комплект документи за всички свои служители, които ще работят на обекта, с цел издаване на разрешение за достъп до стратегическите обекти и зони от състава на „Софийска вода“ АД. Документите ще се предоставят на контролиращия служител по договора, при което ще се подпише приемо-предавателен протокол. Те трябва да бъдат оригинали или заверени копия „Вярно с оригинала“, подпис и печат на Изпълнителя. Преди започване на изпълнението,

Изпълнителят ще представи и списък с регистрационните номера на превозните средства и механизация, необходими за изпълнение на договора, за които трябва да бъде осигурен достъп до обектите.

9.1. Необходимият комплект документи за служителите, които ще работят на обектите, с цел издаване на разрешение за достъп до стратегическите обекти и зони от състава на „Софийска вода“ АД, на основание Постановление №181 от 20.07.2009 г. на МС и във връзка с чл.4, ал.4 от ЗДАНС и чл.40 т.2, чл.44, ал.1 от ППЗДАНС се получават от контролиращия служител по договора и са както следва:

9.1.1. Свидетелство за съдимост;

9.1.2. Медицинска справка от Център за психично здраве, че лицето не се води на диспансерен отчет;

9.1.3. Служебна бележка от органите на прокуратурата или НСлС за липса на водени досъдебни или съдебни производства (бул. Д-р Г.М. Димитров 42, София);

9.1.4. Попълнен въпросник-Приложение № 6 от „Правилника за прилагане на закона за ДАНС“ (по образец).

9.1.5. В случай, че Изпълнителят има валидно разрешение за достъп от ДАНС до други стратегически обекти и зони в страната и то е с валидност, покриваща срока на договора на „Софийска вода“ АД, то той трябва да предостави на контролиращия служител заверени копия на тези разрешения за всеки служител, който ще работи на територията на обектите на „Софийска вода“ АД.

9.1.6. Преди започване на изпълнението, Изпълнителят следва да представи и списък с регистрационните номера на превозните средства и механизация, необходими за изпълнение на договора, за които трябва да бъде осигурен достъп до обектите.

## **II. Раздел Б: ЦЕНИ И ДАННИ**

1. Единичните цени на отделните видове дейности са посочени в Ценовите таблици №1 и №2, които са неразделна част от договора.
2. Всички цени са в български лева, до втория знак след десетичната запетая, и са постоянни за срока на Договора.
3. Цените трябва да включват транспортните разходи до съответното място за изпълнение (DDP място за изпълнение съгласно Incoterms 2010), както и всички разходи и такси, платими от „Софийска вода“ АД.
4. Реално изпълнените дейности по всяка конкретна Поръчка, ще бъдат удостоверявани чрез приемо-предавателен протокол, подписан без възражения от Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител от страна на Възложителя.
5. На Изпълнителя не са гарантирани количества или продължителност на дейностите.
6. Всички плащания се извършват по банков път в срок до 45 /четиридесет и пет/ дни от датата на коректно попълнена фактура и двустранно подписан протокол по банкова сметка на изпълнителя.
7. Изпълнителят издава коректно попълнена фактура в срок до 5 (пет) дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол за изпълнението и приемането на всички предвидени етапи и дейности и предоставяне на уговорените в настоящия договор доклади.
8. Възложителят превежда на Изпълнителя дължимата сума при условията и реда на горната точка по банков път по сметка на изпълнителя в банка:



INGBBGSF

BG 51 INGB 9145 1000 0000 55

Обслужваща банка: ИНГ БАНК, София

9. В Ценова таблица 1, участниците посочват Единична цена, в лева без ДДС, до втори знак след десетичната запетая за предмета на договора:

**ТАБЛИЦА 1: Ценова таблица**

№	Описание	Ед. Цена, лв. без ДДС
1	Доставка, инсталация, въвеждане в експлоатация на апарат за запечатване на 51 и 97 ямкови стерилни плаки.	12 403.00

10. В Ценова таблица 2, участниците посочват Единична цена, в лева без ДДС, до втори знак след десетичната запетая за допълнителни консумативи, необходими за ежедневна работа:

**ТАБЛИЦА 2: Ценова таблица**

№	Наименование на артикула	Разфасовка (бр. в опаковка; брой реакции и др.)	Цена на опаковка, лв. без ДДС
1	Colilert 18 – 100 ml no ISO 9308-2	1 опаковка / 200 теста/	1959.00
2	Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки	1 опаковка / 100 броя/	483.00
3	Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки	1 опаковка /100 броя/	368.00
4	Антипенител	1 брой	68.00
5	Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti-Tray/2000	1 брой	57.00

### **III. Раздел В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА**

1. В случай че Изпълнителят не спази срока за приключване на дейностите на конкретното възлагане, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 1% (един процент) от стойността на договора, без ДДС, посочена в Ценова таблица, за всеки ден забава, но не повече от 15% (петнадесет процента) от стойността на договора.
2. В случай на просрочие с повече от 15 /петнайсет/ дни на срока, то ще се счита, че Изпълнителят е в съществено неизпълнение на Договора, като в такъв случай Възложителят има право да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя и да наложи неустойка в размер на 30% (тридесет процента) от стойността на договора, без ДДС.
3. В случай на неточно и/или некачествено изпълнение от страна на Изпълнителя, съгласно условията на Договора, освен възстановяване на нанесените вреди,

последният дължи на Възложителя и неустойка в размер на 25% (двадесет и пет процента) от стойността на договора, без ДДС.

4. В случай, че Изпълнителят едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на договора.
5. Изпълнителят е длъжен да изплати наложената му неустойка в срок до 5 (пет) дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.
6. В случай че Доставчикът не спази сроковете за отстраняване на констатирани недостатъци по време на гаранционния срок, съгласно Договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 0,1% (нула цяло и един процент) от общата стойност на договора без ДДС за всеки ден забава, но не повече от 3% (три процента) от общата стойност на договора. При забава с повече от 30 (тридесет) дни ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на договора.
7. В случай че Доставчикът достави стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор, независимо дали в качествено или количествено отношение, и/или доставените стоки са негодни да се ползват, Доставчикът дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от стойността на стоките, които не съответстват на условията на договора.

## **8. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

- 8.1** Изпълнителят е внесъл/представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 2 % (два процента) от прогнозната стойността на договора, подчинена на Еднообразните правила за гаранции до поискване" (URDG – Uniform Rules for Demand (URDG – Uniform Rules for Demand Guarantees) на Международната търговска камара (ICC), Париж и тяхната последна действаща публикация и ревизия.
- 8.2** Гаранцията е с валидност считано от датата на подписването на договора до датата на изтичане на срока му, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 8.3** Изпълнителят отправя исканията за освобождаване на гаранцията за изпълнение към контролиращия служител по договора от страна на Възложителя. В случай, че гаранцията за изпълнение е представена под формата на парична сума, официалното писмо следва да съдържа актуална банкова сметка (IBAN номер), по която следва да бъде възстановена гаранцията, име, данни за контакт и подпис на представляващия изпълнителя.
- 8.4** Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на Изпълнителя, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на Изпълнителя има някакви допълнителни специфични изисквания.
- 8.5** Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 8.6** Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, Изпълнителят предава на Възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на Възложителя / в която Възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер)/, която трябва да отговаря на следните изисквания:
  - 8.6.1** да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на Изпълнителя;
  - 8.6.2** да бъде за изисквания в договора срок;

- 8.7** В случай че гаранцията е под формата на застраховка, застрахователната премия по същата следва да е платена изцяло при представянето ѝ на възложителя преди сключване на договора за обществената поръчка.
- 8.8** Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 8.9** Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.
- 8.10** В случай че Изпълнителят откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да задържи плащане, да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение на договора, внесена от Изпълнителя, за да гарантира изпълнението на настоящия Договор.
- 8.11** В случай че гаранцията за обезпечаване на изпълнението бъде напълно или частично усвоена през срока на договора, Изпълнителят се задължава в срок от 5 работни дни да я допълни до нейния пълен размер.
- 8.12** В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнението, представена от Изпълнителя.

#### **IV. Раздел Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА**

##### **Съдържание:**

<b>Член</b>	<b>Наименование</b>
-------------	---------------------

---

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

### 1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/или допълват.

- 1.1. **“Възложител”** означава “Софийска вода” АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **“Доставчик/изпълнител”** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **“Контролиращ служител”** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **“Договор”** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
  - 1.4.1. Договор;
  - 1.4.2. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
  - 1.4.3. Раздел Б: Цени и данни;
  - 1.4.4. Раздел В: Специфични условия;
  - 1.4.5. Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **“Цена по договора”** означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **“Максимална стойност на договора”** означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **“Стоки”** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **“Обект”** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **“Системи за безопасност на работата”** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.
- 1.10. **“Поръчка”** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.

- 1.11. **"Срок на доставка"** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Срокът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **"Забавяне на доставката"** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **"Дата на влизане в сила на договора"** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **"Срок на Договора"** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **"Неустойки"** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **"Гаранция за изпълнение"** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора.

## 2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.
- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно,

спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.

- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.
- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноски, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходими действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Някоя клауза извън чл.7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

### **3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА**

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.
- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.

- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

#### **4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

#### **5. НЕУСТОЙКИ**

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

#### **6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемно - предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в 45 (четиридесет и пет дневен) срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемно - предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.



- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

## **7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

## **8. ПУБЛИЧНОСТ**

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

## **9. СПЕЦИФИКАЦИЯ**

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

## **10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ**

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

## **11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ**

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

## **12. ОПАСНИ СТОКИ**

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.
- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
  - 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
  - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
  - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
  - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
  - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
  - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравното състояние;
  - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
  - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

## **13. ДОСТАВКА**

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.

- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.
- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

#### **14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО**

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

#### **15. ПРАВО НА ОТКАЗ**

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в

Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.

- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

## **16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ**

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.
- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

## **17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА**

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до Обекта на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.
- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

## **18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ**

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:
  - 18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;
  - 18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.
- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

## **19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ**

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

## **20. РАЗДЕЛНОСТ**

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

## **21. ПРЕКРАТЯВАНЕ**

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:
  - 21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора.
  - 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестieto.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

## **22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО**

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

## **23. ФОРС МАЖОР**

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

## **24. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ**

- 24.1. В съответствие с изискванията, заложи в Общия Регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679) (Регламента), пораждащ пряко действие, считано от 25.05.2018г.:
- 24.2. Изпълнителят, в качеството си на обработващ личните данни, предоставени му от Възложителя – администратор на лични данни, по силата на настоящия договор, няма право да включва друг обработващ данните без предварителното конкретно или общо писмено разрешение на Възложителя. В случай на общо писмено разрешение, Изпълнителят е длъжен да информира Възложителя за

всякакви планирани промени за включване или замяна на други лица, обработващи данни, като по този начин даде възможност на Възложителя да оспори тези промени.

Във връзка с обработването на лични данни Изпълнителят е длъжен:

- а) да обработва личните данни само по документирано нареждане на Възложителя;
- б) да гарантира, че лицата, оправомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за поверителност или са задължени по закон да спазват поверителност;
- в) да вземе всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Регламента, гарантиращи сигурността на обработването на данните;
- г) да спазва условията за включване на друг обработващ лични данни;
- д) като взема предвид естеството на обработването, да подпомага Възложителя, доколкото е възможно, чрез подходящи технически и организационни мерки при изпълнението на задължението му като администратор да отговори на искания за упражняване на предвидените в глава III от Регламента права на субектите на данни;
- е) да подпомага Възложителя да гарантира изпълнението на задълженията съгласно чл. 32—36 от Регламента, като отчита естеството на обработване и информацията, до която е осигурен достъп на Изпълнителя - обработващ лични данни;
- ж) да заличи или върне на Възложителя всички лични данни след приключване на услугите по обработване и да заличи съществуващите копия, за което да представи на Възложителя декларация;
- з) да осигури достъп на Възложителя до цялата информация, необходима за доказване на изпълнението на посочените тук задължения, да съдейства при извършването на одити, включително проверки, от страна на Възложителя или друг одитор, оправомощен от Възложителя;
- з) незабавно да уведоми Възложителя, ако счита, че дадено нареждане нарушава Регламента или други разпоредби относно защитата на данни.

24.3. В случай, че Изпълнителят - обработващ лични данни, включва друг обработващ лични данни за извършването на специфични дейности по обработване от името на Възложителя, на това друго лице се налагат същите задължения за защита на данните, както задълженията между Възложителя и Изпълнителя, предвидени в настоящия договор и по-специално, да предостави достатъчно гаранции за прилагане на подходящи технически и организационни мерки, така че обработването да отговаря на изискванията на Регламента. Когато другият обработващ лични данни не изпълни задължението си за защита на данните, първоначалният обработващ данните продължава да носи пълна отговорност пред Възложителя за изпълнението на задълженията на този друг обработващ лични данни.

## 25. АНТИКОРУПЦИОННА КЛАУЗА

25.1. При изпълнение на настоящия договор, страните се задължават да спазват стриктно приложимите закони, забраняващи подкупването на лица, заемащи публични длъжности, и физически лица, търговията с влияние, прането на пари, които по-конкретно могат да доведат до недопускане до обществена поръчка, включително Закона за чуждестранните корупционни практики на САЩ от 1977 г.; Закона за подкупите на Обединеното Кралство от 2010 г., Френския антикорупционен закон „Сапен“ от 2016 г., както и Закона за противодействие на корупцията и за отнемане

на незаконно придобитото имущество, Закона за мерките срещу изпиране на пари, както и всички други приложими нормативни и административни актове.

25.2. Страните се задължават да внедрят и изпълняват всички необходими и разумни политики и мерки с цел предотвратяване на корупция.

25.3. Доставчикът декларира, че доколкото му е известно, законните му представители, директори, служители, представители и всяко лице, което извършва услуги, съгласно този договор за или от името на Възложителя и/или други дружества от групата Веолия, не е и няма пряко или косвено да предлага, дава, съгласява се да дава, разрешава, иска или приема даването на пари или друга облага, или да предоставя предимство или подарък на лице, компания или предприятие, включително държавни чиновници или служители, представители на политически партии, кандидати за политически длъжности, лице, заемащо длъжност в административен орган или орган на законодателната или съдебна власт, за или от името на страна, държавна агенция или държавна компания, длъжностно лице от публична организация или международна организация, за целите на корупционно влияние върху такова лице в заеманата от него служебна длъжност, или за целите на възнаграждаване на или склоняване към неточно изпълнение на съответно задължение или дейност от лице, за да се постигне или запази даден бизнес за Възложителя и/или други дружества от групата Веолия или да се извлече полза при осъществяването на бизнес за Възложителя и/или други дружества от групата Веолия.

25.4. Доставчикът приема да уведомява Възложителя за всяко нарушаване на условие от този член в разумен срок.

25.5. В случай че Възложителят уведоми Доставчикът, че има основателни причини да счита, че Доставчикът е нарушил условие от този раздел:

25.5.1. Възложителят има право да спре изпълнението на настоящия Договор без предизвестие, доколкото Възложителят счита за необходимо да разследва съответното поведение, без това да води до възникването на каквито и да било задължения или отговорност пред Доставчикът за такова спиране;

25.5.2. Доставчикът се задължава да предприеме всички разумни стъпки, за да предотврати загубата или унищожаването на документални доказателства във връзка със съответното поведение.

25.6. Ако Доставчикът наруши някое условие на настоящия раздел:

25.6.1. Възложителят може незабавно да прекрати този Договор без предизвестие и без да има каквито и да било задължения.

25.6.2. Доставчикът се задължава да обезщети Възложителя, до максималната степен, позволена от закона, за загуби, вреди или разходи, понесени от Възложителя, възникващи от такова нарушение.

Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

За целите на този договор адресите за кореспонденция на страните и лицата, определени като Контролиращи служители са:

На Възложителя: .....

Контролиращ служител: ....., тел. ...., имейл: .....

На Изпълнителя: гр. София 1517, ул. Бесарабия 106 В ет. 1 .....

Контролиращ служител: Фишева, тел. 024522930, имейл: .....

Изпълнител

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

Възложител

Васил  
Изпълнителя  
"СОФ" Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

**за изпълнение на обществена поръчка с предмет „Доставка, инсталация, въвеждане в експлоатация на апарат за запечатване на 51 и 97 ямкови стерилни плаки съгласно БДС EN ISO 9308-2:2014 и закупуване на реактиви и консумативи за работа за срока на договора.“**

Име: Радмила Филипова Филева - Тоцева

в качеството на: Изп. Директор и Пълномощник

Фирма/участник: Медиклим ЕООД

Адрес за кореспонденция: гр. София 1517, ул. „Бесарабия“ № 108 В, ет. 1

Телефон: 02 452 29 30

Факс: 02 451 88 87

Електронен адрес: office@mediclim.bg

ЕИК/Булстат: 204844550

Седалище и адрес на управление: гр. София 1517, ул. „Бесарабия“ № 108 В, ет. 1

BIC: INGBBGSF

IBAN: BG51 INGB 9145 1000 0000 55

Обслужваща банка: ИНГ БАНК, София

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

След като се запознахме и приехме условията на обявата за събиране на оферти за възлагане на поръчка по чл. 20, ал. 3 от ЗОП с горния предмет, включително всички приложения към нея, предлагаме с настоящето да изпълним поръчката в съответствие с Приложение №1 - Техническа спецификация, на цени, които са посочени в Приложение № 3 – Ценово предложение.

При изпълнението на поръчката ~~ще използваме~~/няма да използваме услугите на следните подизпълнители/капацитет на трети лица (**невярното се зачертава**):

Наименование на подизпълнителя/трето лице, ЕИК/ЕГН	Обхват на дейностите, които ще извършва	Размер на участието на подизпълнителя в % от стойността на поръчката

**Дата: 04.05.2020г.**

**Декларатор:**

.....

*Подписва се от законния представител на участника*

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



ДИКТЕТОРЪТ НА  
ТЕХНОЛОГИКАТА Е  
РЕЗУЛТАТЪТ ОТ  
ПОСРЕДСТВОТО  
НА ПОДЪЕМНА  
МАШИНА ВЪСЪТЪ



acreditat pentru  
CERTIFICARE



SR EN ISO/CEI 17021-1:2015  
CERTIFICAT DE ACREDITAR  
SM 041



# СЕРТИФИКАТ

## CERTIND

Потвърждава, че системата за управление на

### МЕДИКЛИМ ЕООД

Адрес на регистрация: България, гр. София 1517, ул. "Бесарабия" 108 В

Отговаря на изискванията на

### БДС EN ISO 9001:2015

Обхват на сертификация:

Търговия с медицинска техника, резервни части и консумативи за нея, доставка и продажба на диагностични тестове и реактиви, сервиз на медицинска апаратура.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

### Сертификат № : 20151 TC

**Управител:**

**Виолета Сергенту**

Дата на първоначалното сертифициране  
(предоставена от друг сертифициращ орган): 16.01.2018

Дата на трансфера: 02.04.2020

Срок на валидност на сертификационния цикъл: 15.01.2021

Повторната сертификация трябва да се финализира до датата на изтичане на сертификата

**Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679**

Сертификационната организация запазва правото си временно да прекрати или да отнеме настоящия че при контролните одити се установи, че организацията не спазва определените изис

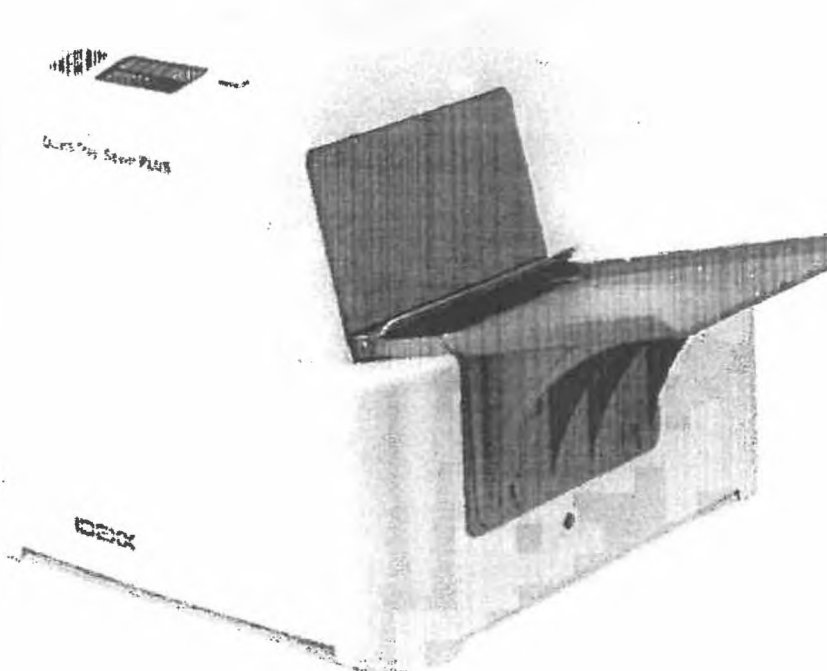
**CERTIND SA - CERTIFICATION BODY**  
**UGIR 1903 Palace, 27-29 George Enescu street, Buch**

certificatiion body  
Допълнителна информация по отношение на предоставения сертификат може да бъде получена от СЕРТИНД С.А. Телефон: +359 21 313 30 51/7; mail: office@certind.ro  
Повторното или последващо сертифициране се извършва според закона.

# Новият IDEXX Quanti-Tray® Sealer PLUS

## Спестява време от загряването до почистването

- Загрява с 80% по-бързо,  
само за 2-3 минути. *точка 3, винт*  
*стр. 12*
- Подобрява работния процес  
чрез запечатване на всяка проба  
до 20% по-бързо. *точка 1, винт*  
*стр. 12*
- Улеснява почистването с нов  
панел за лесен достъп. *стр. 12*
- Използва по-малко енергия с  
функции като режим на  
заспиване и LED светлини. *точка 4,*  
*винт стр. 12*
- Проектиран да бъде надежден,  
със световно качество Idexx.



Вписва се точно в работния  
ви процес- работи с Quanti-  
Tray® and Quanti-Tray®/2000

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

\*Compared to the Quanti-Tray®2X Sealer.

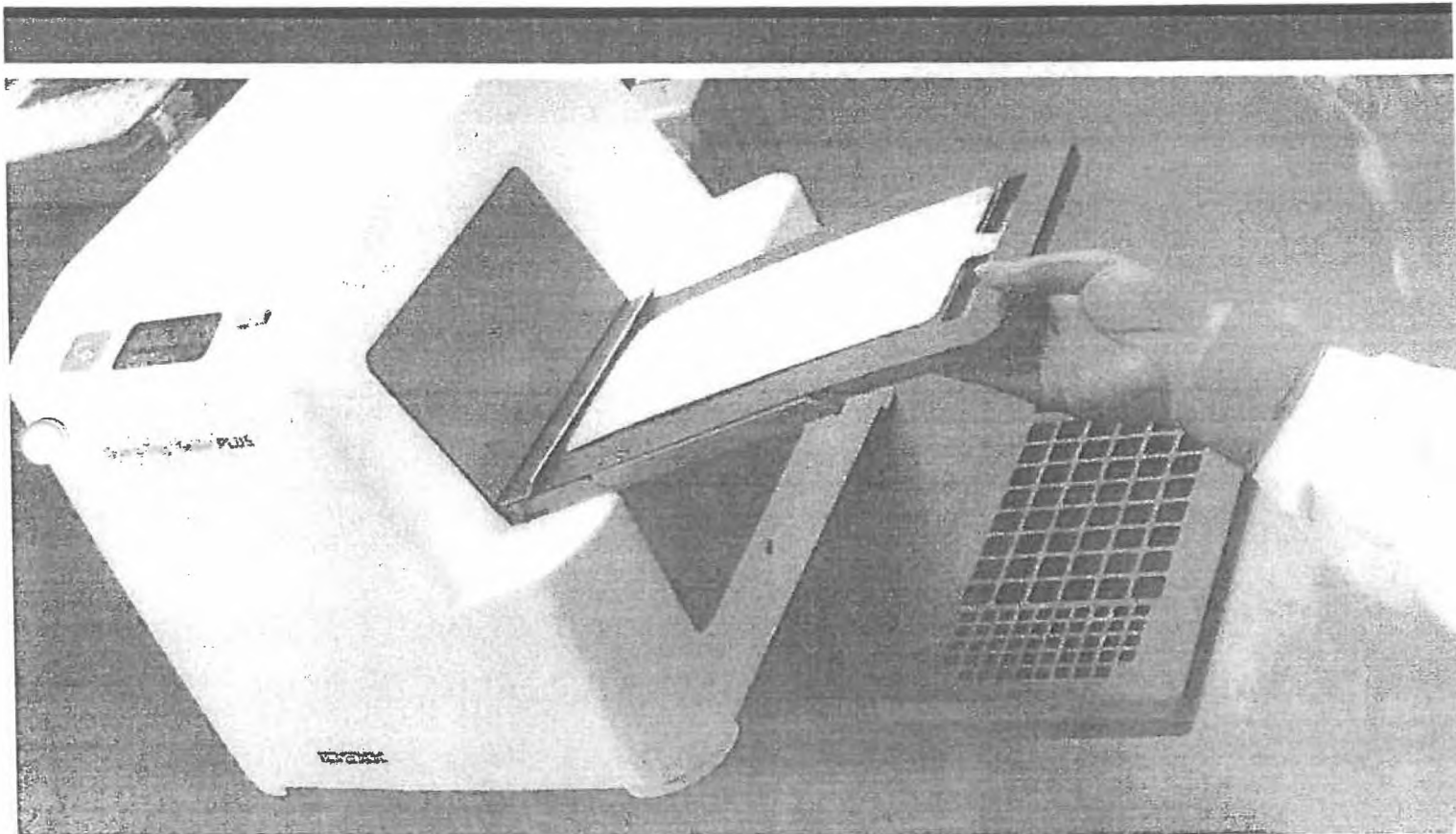
© 2015 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. - 09-80634-01  
All ®/TM marks are owned by IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.  
The IDEXX Privacy Policy is available at [idexx.com](http://idexx.com)

- 17 -

IDEXX

# Quanti-Tray\* Sealer PLUS

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



**For technical support, please call:**

North/South America: +1 207 556 4496 or +1 800 321 0207

Europe: +00800 4339 9111

UK: +44 (0) 1638 676800

China: +86 21 61279528

Japan: +81 422 71 5921

Australia: +1300 44 33 99

[idexx.com/water](http://idexx.com/water)

© 2015 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-0002210-00

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

**IDEXX**

One IDEXX Drive  
Westbrook, Maine 04092 USA

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

# Quanti-Tray\* Sealer PLUS

## User Manual

English

### Внимание



#### Риск от токов удар.

Не премахвайте външната обвивка на апарата.



Не разливайте вода в апарата.

Когато наливате проби от вода в Quanti-Tray \*, следвайте инструкциите за работа Quanti-Tray.



#### Риск от кожни изгаряния

Вътрешната страна на апарата трябва да почиства само обучен персонал. За инструкции за почистване вижте раздела „Почистване и профилактика“ в това ръководство.

### Преглед

IDEXX Quanti-Tray \* Sealer PLUS е моторно задвижван, ролков инструмент, предназначен за запечатване на проби от вода в IDEXX Quanti-Tray. Когато се използва с Quanti-Trays и всеки IDEXX реагент (като Colilert \*, Colilert \* -18, Colisure \*, Enterolert \*, Pseudalert \* или HPC за Quanti-Tray \*), апарата автоматизира обработката на пробите за изброяване на бактерии.

### Съдържание

Всеки IDEXX Quanti-Tray Sealer PLUS се предлага с базова камера, регионален захранващ кабел, входен рафт, един Quanti-Tray \* Rubber Insert (син), един Quanti-Tray / 2000 гумена подложка (черен), MPN таблици и това ръководство за употреба. Използвайте само сини или черни гумени подложки с Quanti-Tray Sealer PLUS.

Забележка: Допълнителни Quanti-Tray гумени подложки се предлагат отделно.

точка 5, виж стр 12

### Технически спецификации на апарата

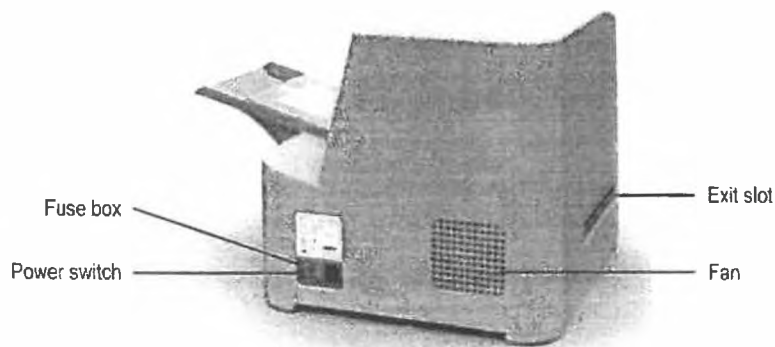
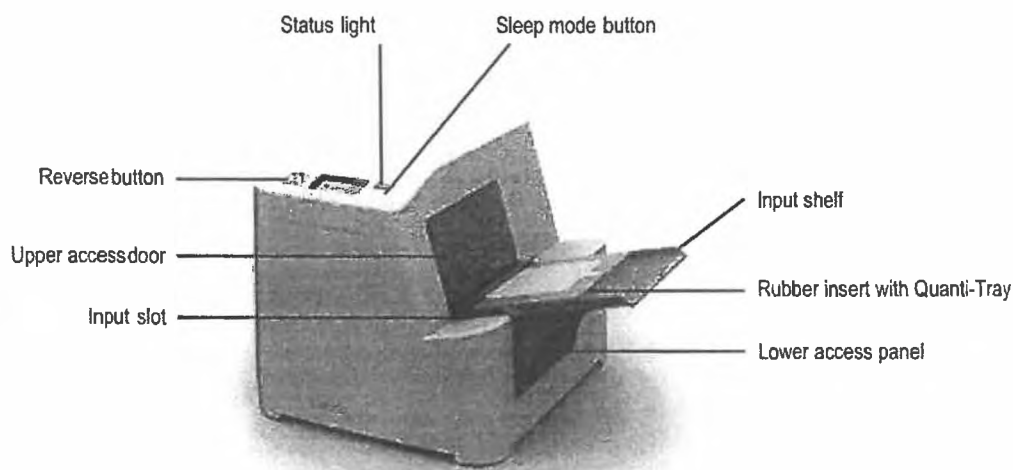
Тегло	24 lb	11 kg
Височина	13 in.	33 cm
Дълбочина	14 in.	35.5 cm
Широчина	16 in.	40.6 cm
Работна темп.	50–90°F	10–32°C
Темп. на съхранение	-4 to 176°F	-20 to 80°C
Захранване	100–240 V 50/60 Hz 10 A	

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

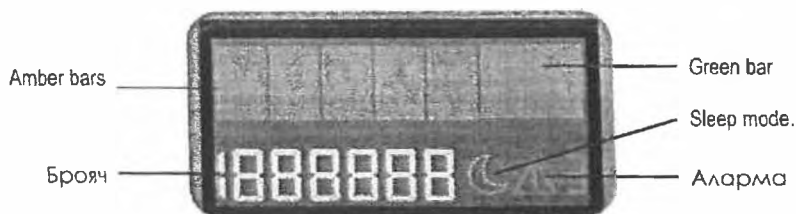
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

## Инсталиране на апарата

- Разпакувайте съдържанието и запазете опаковката за бъдеща доставка.
- Поставете апарата върху равна повърхност с дисплея към вас и с достатъчно място за поставяне и изхвърляне на плаки.
- Уверете се, че бутона на захранването е изключен.
- Включете захранващия кабел в апарата и след това в заземен контакт с правилно напрежение (вижте етикета на продукта).
- За да свържете незадължителния входен рафт, центрирайте дупките върху съответните раздели и натиснете надолу.



## Разбиране на дисплея на апарата *точка 4*



Counter: Брой плаки, преминали през апарата.

Amber bars: Апарата загрява.

Green bar: Апарата е загрят до работна температура.

Moon icon ☾: Активиран спящ режим. Вижте раздела "Използване режим на заспиване" в това ръководство.


Alert icon с код грешка ⚠: Вижте раздела „Отстраняване на неизправности“ в това ръководство.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

## Sealing Quanti-Trays



**Внимание:** Лични наранявания, щети на апарата, щети на имущество и / или неточни резултати от теста могат да възникнат, ако апарата не се използва съгласно следните инструкции.

1. Натиснете ключа за захранване, за да включите апарата. Индикаторът за статуса на кехлибар светва.  
Оставете апарата да загрее, докато индикаторът за статуса на кехлибара се промени в зелен.  
Апарата няма да работи, докато светлината на състоянието не стане зелена, което показва, че устройството е достигнало работна температура .
2. Поставете плаката Quanti-Tray или Quanti-Tray / 2000, пълна с проба и реагент IDEXX, на една страна надолу върху съответната гумена подложка, като се уверите, че всяка ямка е здраво поставено в съответния отвор.  
Внимание: Не прилагайте етикети от всякакъв вид върху плаки преди запечатването. Етикетите могат да повредят апарата. Използвайте маркер от филц или нанесете етикет, след като плаката е запечатана.
3. Наместете заредената гумена подложка във входа на апарата, като големият изрез е обърнат към апарата.
4. Плъзнете заредената гумена подложка в апарата, докато моторът хване подложката и започне да я изтегля в апарата. Можете да вмъквате няколко гумени подложки последователно, без да правите пауза.  
След около 10 секунди запечатаната плака частично се изхвърля от задната страна на апарата.  
**Забележка:** Ако трябва да обърнете двигателя (например, ако случайно неравномерно поставена тава е била подадена апарата), натиснете и задръжте Reverse button .  
ВНИМАНИЕ: Do not reverse the motor if the rubber insert has been drawn fully into the input slot.
5. Извадете гумената подложка и плаката от задната страна на апарата.
6. Изключете апарата или използвайте режим на заспиване, когато не го използвате.


## Използване на Режим на заспиване

Когато е активиран режим на заспиване, апарата влиза в режим с ниска мощност след 1 час бездействие. Когато апарата се активира отново, той се затопля до работна температура по-бързо, отколкото при студен старт.

За да активирате или деактивирате режим на заспиване:

Натиснете Moon button .

Когато режим на заспиване е активиран:

- Moon icon  е видима на дисплея.
- След 1 час бездействие зелената светлина на състоянието се променя на пулсираща кехлибарена светлина и екранът LCD дисплея се изключва.
- Спящият режим ще остане активиран, въпреки че апарата е изключен и отново включен. Апарата отново ще „заспи“ след 1 час бездействие.

За да активирате отново апарата след изключване на LCD дисплея: Натиснете произволен бутон или поставете Quanti-Tray. Апарата ще обработи плаката, след като се загрее до температура на запечатване, обозначена със зелена светлина за състоянието.

За да деактивирате режим на заспиване: Натиснете отново бутона Moon. Иконата на луната изчезва от дисплея. Режимът на заспиване може да бъде деактивиран по всяко време, когато апарата е активен (т.е. LCD екрана е включен).








Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



## Отстраняване на проблеми

ВАЖНО: Ако някое от следните решения не успее да разреши проблем, свържете се с техническата служба на IDEXX.

Признак	Cause and/or Recommended Action
 1 Вътр. Грешка в температурата	Вътрешната температура на уплътнителя е над допустимата. Нагревателят се изключва автоматично, за да може да се охлади до безопасна температура. Прегряването може да бъде причинено от периоди на изключително тежка употреба или използване на апарата в среда с висока темп. Изчакайте, докато зелената светлина се появи, преди да продължите.
 2 Грешка при четене на темп.	Темп. на ролката не може да бъде отчетена точно. Изключете и след това го включете.
 3 Грешка вход	Горната врата за достъп беше отворена, докато устройството беше включено. Ако грешката се появи, докато вратата е затворена, проверете дали горната врата и долният панел за достъп са напълно затворени.
 4 Грешка в напрежението	Входното напрежение към апарата се колебае извън нормалния диапазон. Проблемът може да бъде причинен от повредена входна мощност. Опитайте друг източник на захранване. Ако проблемът продължава, обадете се на техническата служба на IDEXX.
 5 Температура на ролката	Температурата на загрятия валак е извън оптималния диапазон на апарата. Проблемът може да бъде причинен от запечатване на няколко студени проби след друга или ако инструментът е включен, преди да е достигнал работна температура. Изчакайте да се появи зелената светлина, преди да продължите да пускате проби.
 6 Стабилност на темп.	Температурата на загрятата ролка скочи между последователни показания. Проверете ролката за остатъци и почистете ролката, ако е необходимо. Вижте "Почистване и превантивна поддръжка."
 7 Темп. грешка по време на запечатване.	Температурата на загрятия валак падна под работната температура. След приключване на процеса на запечатване, грешката изчезва, но индикаторът за захранване остава жълт, докато уредът се загрее до състояние на готовност. Проблемът може да бъде причинен от непрекъснато запечатване на студени проби. Изчакайте да се появи зелената светлина, преди да продължите да пускате проби.
Amber power light не индикира.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че апарата е включен в работещ контакт с правилното напрежение.</li><li>• Уверете се, че бутона на захранването е включен.</li><li>• Проверете предпазителите и сменете, ако е необходимо. Вижте "Changing Fuses."</li></ul>
Зелената светлина отнема повече от 10 минути за индикация.	Обадете се на техническа поддръжка на IDEX +1 800 321 0207 или вашия местен доставчик.
Зелена светлина угасва по време на работа.	Температурата на загрятия валак е под оптималния диапазон на работа. Изчакайте да се появи зелената светлина, преди да продължите да пускате проби.
Апарата е включен, но моторът не се стартира, когато се постави Quanti-Tray.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че апарата е достигнал работна температура (зелена светлина е включена).</li><li>• Уверете се, че Quanti-Tray е обърната надолу в гумената подложка, като бялата страна на плаката е обърната нагоре.</li><li>• Уверете се, че гумената подложка е закрепена здраво на ролката, докато моторът я задейства.</li></ul>
• Двигателят се стартира,	когато се постави Quanti-Tray, но не издърпва плаката.



- Уверете се, че Quanti-Tray е правилно поставен в гумената подложка и че подложката е

натисната здраво в ролката, докато моторът я задейства.

- Почистете гумената подложка. Вижте раздела „Почистване и профилактика“ в това ръководство.
- Уверете се, че подложката е напълно суха. Избършете, ако е необходимо.

Натиснете и задръжте бутона за обратно движение, за да обърнете двигателя до пълното изваждане на плаката от входния слот. След отстраняване на гумената подложка, уверете се, че подложката е суха. Избършете, ако е необходимо. **Забележка:** Ако плаката е отишла изцяло до апарата, не използвайте бутона Reverse. Това може да доведе до поставянето на плаката вътре в апарата. (Вижте следващия симптом.)

Quanti-Tray и гумената подложка са частично залепени вътре в апарата.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



**Признак**

Quanti-Tray и гумена вложка са залепени вътре в апарата и не са достъпни от входния слот.

Апарата издава силен шум при запечатване или течност капе от дъното на апарата. Зелената лампа за състояние може да изгасне, след като се запълнят плаките.

**Причина и / или препоръчително действие**

Извадете гумената вложка от изхода.

Плаката беше препълнена. апарата автоматично премахва излишната проба от плаката и я изхвърля във вътрешната капеща плака. *Точка 2, виж стр. 12*

За да се предотврати проблема:

- Не пълнете плаките с повече от 100 ml проба. *Точка 2, виж стр. 12*
- Избягвайте излишната вода по повърхността на плаките.

За почистване на апарата:

Вижте раздела „Почистване и профилактика“ на това ръководство за инструкции за почистване на вътрешната страна на апарата.

**Важно:** Не изваждайте външната обвивка на апарата и не наклоняйте апарата, ако пробата капе от уреда. Изчакайте, докато капенето спре и апарата се охлади. Само обучен персонал трябва да почиства апарата.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



## Почистване и превантивна поддръжка

### Почистване на гумената подложка

Можете да автоклавирате гумената подложка или да я почистите с мек препарат, разреден белина или изопропилов алкохол, като вземете обичайните предпазни мерки при работа с такива течности. Не забравяйте да почистите гумената подложка, ако показва някакви признаци на натрупана мръсотия и уверете се, че гумената подложка е суха преди употреба.

### Почистване на външната част на апарата

Почистете външната страна на уплътнителя с мека, суха кърпа или с мека кърпа, навлажнена с вода, мек препарат, разреден белина или изопропилов алкохол, като вземете обичайните предпазни мерки при работа с такива течности.

### Почистване на вътрешността на апарата

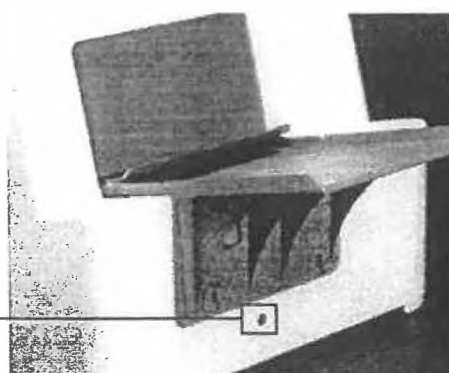
Редовната поддръжка и бързото почистване след разливане ще спомогне за поддържане на работата на апарата. Само квалифициран персонал трябва да отваря вратите за достъп, за да почисти вътрешността на апарата.

**ВНИМАНИЕ:** Не отваряйте вратите за достъп на апарата и не наклонявайте апарата, ако пробата капее от уреда. Изчакайте, докато капенето спре и апарата се охлади.

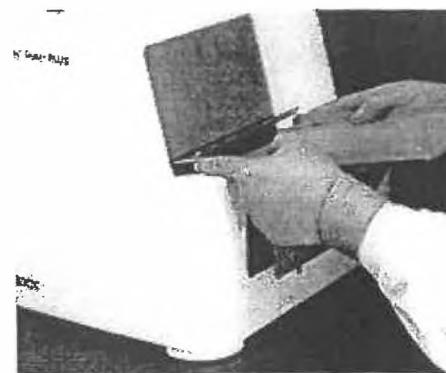
За отстраняване на проблеми или поправки, различни от почистване, свържете се с техническата служба на IDEXX на +1 800 321 0100.

### За почистване на вътрешността на апарата:

1. Изключете захранващия уред: Изключете апарата и го оставете да се охлади поне 30 минути.
2. Отворете апарата:
  - a) Използвайте стандартна отвертка с плоска глава, за да отключите панела за достъп, завъртяйки винта на 90° по посока на часовниковата стрелка.
  - b) Натиснете в разделите от двете страни на долния панел за достъп и след това плъзнете панела за достъп от уплътнителя и оставете настрана.



2a.



2b.

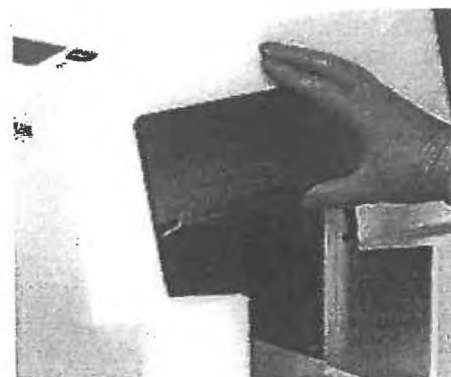
- c) Натиснете кръглата вдлъбнатина в горната врата за достъп, за да натиснете вратата навътре.



Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

- d) Повдигнете нагоре, за да завъртите горната врата за достъп напълно в уплътнителя, излагайки ролките. Когато сглобката на горната врата за достъп щракне на мястото си, уплътнителят е готов за почистване.



2d.

### 3. Почистете ролките:

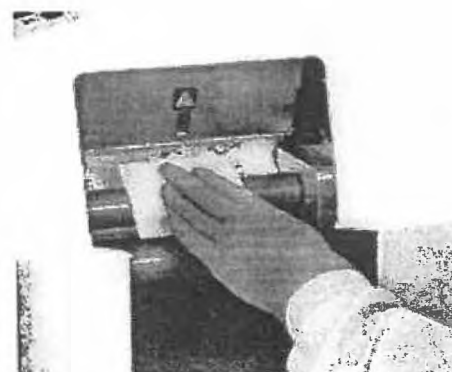
**ВНИМАНИЕ:** Не докосвайте горната ролка, ако е гореща.

- a) Поийте излишната вода от тавата за капене и след това повдигнете и извадете капещата тава от дъното на уплътнителя.



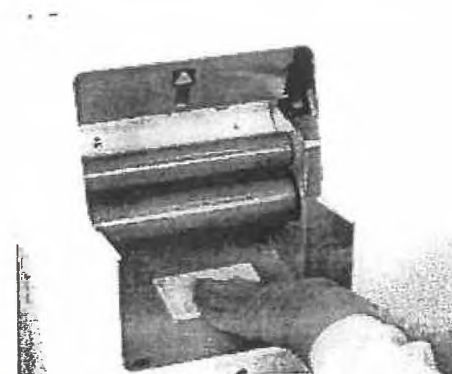
3a.

- b) За да премахнете остатъците от ролките, използвайте мека кърпа или гъба, напоена с вода.
- c) За обеззаразяване на ролките използвайте мека кърпа, навлажнена с мек детергент, разреден белина или изопропилов алкохол.
- Никога не използвайте абразивни материали за почистване.
  - Никога не използвайте разяждащи почистващи препарати.
  - Използвайте алкохол само ако уплътнителят е хладен.
  - За упорити отлагания, оставете време за почистване на почистващия препарат.
  - Не почиствайте белия изолационен слой.



3b.-3c.

- d) Използвайте хартиени кърпи или мека, суха кърпа, за да изсушите ролките, вътрешните повърхности и плаката.



3d.

#### 4. Затворете уплътнителя:

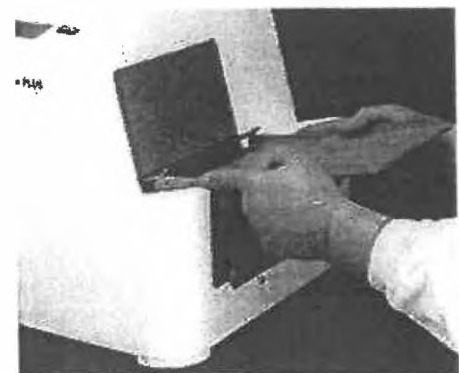
- а) Повдигнете леко лоста, за да освободите комплекта на горната врата.  
Горната врата за достъп се връща в затворено положение.



4a.

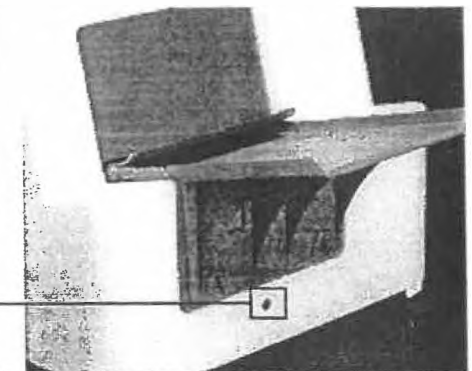
Плъзнете напълно долния панел за достъп обратно в уплътнителя, докато се закрепи на мястото си.

**Забележка:** Може да се наложи да повдигнете платформата с метални вложки, докато плъзнете долния панел за достъп на място.



4b.

- б) използвайте стандартна отвертка, за да фиксирате панела, завъртайки винта на 90° обратно на часовниковата стрелка.  
Не претегляйте резето.



#### Смяна на предпазителите

Предпазителите са разположени в държача, до ключа на захранването.

Ако трябва да смените предпазител, изключете уплътнителя и изключете захранващия кабел, преди да отворите кутията с предпазител. Използвайте два предпазителя с размери 10 A, 5 x 20 mm. Проектиран според IEC или местни изисквания.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

#### LIMITED WARRANTY

IDEXX Laboratories, Inc. ("IDEXX") warrants this product to conform to our published specifications, when stored under appropriate conditions and given normal, proper and intended usage, until the expiration of its stated shelf life, or, if none is stated, for one year from the date of delivery of this product to the original end user purchaser ("Buyer"). IDEXX agrees during the applicable warranty period to replace all nonconforming products within 30 days after date of return to IDEXX and without cost to Buyer. IDEXX shall not have any obligation under this Limited Warranty to make replacements which result, in whole or in part, from catastrophe, fault or negligence of the Buyer, or anyone claiming through or on behalf of the Buyer, or from improper use of the products, or use of the products in a manner for which they were not designed, or by causes external to the products.

Buyer shall notify IDEXX of any products which it believes to be nonconforming during the warranty period. At IDEXX's option, such products shall be returned by Buyer, transportation and insurance prepaid, to IDEXX's designated facility for examination and testing. IDEXX shall repair or replace, within 30 days of receipt by IDEXX, any such product found to be so nonconforming and promptly return such products to Buyer, transportation and insurance prepaid. Should IDEXX's examination and testing not disclose any nonconformity covered by the foregoing warranty, IDEXX shall so advise Buyer and dispose of or return the product in accordance with Buyer's instructions and at Buyer's sole expense.

THE PROVISIONS OF THE FOREGOING LIMITED WARRANTY ARE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL (INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE). IDEXX'S LIABILITY ARISING OUT OF THE MANUFACTURE, SALE OR SUPPLYING OF THE PRODUCTS OR THEIR USE OR DISPOSITION, WHETHER BASED UPON WARRANTY, CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY BUYER FOR THE PRODUCTS. IN NO EVENT SHALL IDEXX BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT OR EXEMPLARY DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS OR LOSS OF USE DAMAGES) ARISING OUT OF THE MANUFACTURE, SALE OR SUPPLY OF THE PRODUCTS. THE FOREGOING WARRANTIES EXTEND TO BUYER ONLY AND SHALL NOT BE APPLICABLE TO ANY OTHER PERSON OR ENTITY INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, CUSTOMERS OF BUYER.

#### For technical support, please call:

North/South America: +1 207 556 4496 or +1 800 321 0207

Europe: +00800 4339 9111

UK: +44 (0) 1638 676800

China: +86 21 61279528

Japan: +81 422 71 5921

Australia: +1300 44 33 99

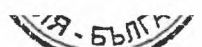
[idexx.com/water](http://idexx.com/water)

\* Quanti-Tray, Colilert, Colisure, Enterolert and Pseudolert are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.  
© 2015 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved.

**Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679**



**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



# IDEXX PRESS RELEASE

**Colilert®-18 одобрен като воден микробиологичен референтен метод за бърза идентификация на бактериално замърсяване в питейна вода.**

*Методът съгласно стандарт ISO е включен в Европейската директива за питейна вода, сега транспонирана в националното законодателство*

**НЮМАРКЕТ, Великобритания, 06.02.2018 г.** – IDEXX, световният лидер в бързите микробиологични изпитания за вода, обяви днес, че тестът Colilert®-18 за 18-часово установяване на *E.coli* и общи колиформни бактерии във вода е одобрен като референтен метод чрез транспонирането на Европейската директива за питейна вода 2015/1787 в националното законодателство в 25 държави към днешната дата.

Директивата, която влезе в сила на 27 октомври 2015 г., даде на европейските държави 24 месеца да транспонират разпоредбите в националното законодателство. Всички 28 държави членки на ЕС вече или са одобрили Colilert®-18 като референтен метод чрез транспониране на Европейската директива за питейната вода 2015/1787 в националното законодателство, или са одобрили Colilert®-18 като алтернативен метод преди преразглеждането на Европейската директива за питейната вода.

Тестът Colilert®-18, който се превърна в стандарт ISO 9308-2 за установяване на *E.coli* и общи колиформни бактерии във вода през 2012 г., както и EN ISO 9308-2 през 2014 г., след обстойна проверка, предоставя количествени резултати само за 18 часа без необходимост от допълнително потвърждаване на резултатите. Colilert®-18 също така е одобрен от U.S. EPA, включен е в „Стандартни методи за изследване на води и отпадъчни води“ и в „Синята книга“ за микробиология на питейната вода във Великобритания. Изменението на Европейската директива за питейната вода вече гласи, че „EN ISO 9308-2 (Colilert®-18) предоставя всички необходими спецификации за извършване на преброяване на *E.coli* и общи колиформни бактерии“.

„Colilert® се използва от водоснабдяващи дружества в цял свят за осигуряване на безопасността на питейната вода за милиони потребители, а регулаторното потвърждение на теста, бидейки референтен ISO метод, е свидетелство за ефикасността, надеждността и качествата му“, коментира Филип Руселин (Philippe Rousselin), регулаторен мениджър за Европа, Близкия Изток и Азия за IDEXX Water. „Включването на Colilert®-18 в Европейската директива за питейната вода вече разшири потенциала му да достигне още пазари.“

Със своята висока чувствителност, специфика и навременни резултати, даващи точни и бързи индикации за потенциално фекално замърсяване, Colilert®-18 се използва лесно и изисква само минимално обучение и оборудване, за да позволи на оперативните служители да изложат и да тълкуват резултатите само за 18 часа.

Продуктът се състои от реагентен прах, който се добавя към стандартна 100 ml водна проба, след което се инкубира за 18 часа в случай на установяване на наличие/липса. Тази стъпка отнема по-малко то 1 минута време за пряко взаимодействие. Наличието на *E.coli* и общи колиформни бактерии се определя впоследствие след инкубацията, като индикация за колиформи е пожълтяването на пробата, а флуоресценцията показва наличието на *E.coli*. Когато е необходимо количествено определяне на пробата, IDEXX има разработено просто устройство, наречено Quanti-Tray®, което се състои от 51 клетки с индивидуално запечатване. Quanti-Tray® също може да се инкубира за 18 часа, след което флуоресцентните клетки могат да се преброят и определят количествено.

За повече информация се свържете с: Ричард Кърнс (Richard Kerns) в NEPR: [richard@nepr.eu](mailto:richard@nepr.eu)

IDEXX Лице за контакт: Найджъл Отьър (Nigel Otter), маркетинг мениджър за Европа, Близкия Изток и Африка, 44 1638 676812, [nigel-otter@idexx.com](mailto:nigel-otter@idexx.com)

**Относно IDEXX Water:** IDEXX Water е световен доставчик на тестове на вода, които осигуряват лесно достъпна, бърза, точна и икономически ефективна информация за качеството на водата за лаборатории и обществени комунални дружества по света. IDEXX навлезе на пазара за тестове на вода през 1993 г. с Colilert®, сега един от най-често използваните по света методи за откриване на колиформни бактерии и *E.coli* във вода. Наскоро IDEXX представи Pseudalert® за 24-часово откриване на *Pseudomonas aeruginosa* в болнични водни системи, басейни, спа центрове и бутилирана вода. Legicert® бе представен през 2017 г. за бързо откриване на *Legionella pneumophila*, което допринася за защитата срещу легионелоза сред чувствителните популации. За повече информация посетете: <http://www.idexx.co.uk/water/water-testing-solutions.html>

**Относно IDEXX Laboratories:** IDEXX Laboratories, Inc. е член на индекса S&P 500® и лидер в иновациите в здравеопазването на домашните любимци, който обслужва практикуващите ветеринари в цял свят с богата гама от диагностични и основани на информационните технологии продукти и услуги. Продуктите на IDEXX подобряват способността на ветеринарите да предоставят усъвършенствани медицински грижи, подобряват ефективността на персонала и изграждат по-успешни в икономически план практики. IDEXX също така е световен лидер в предоставянето на тестове за диагностика на селскостопански животни и птици, като и тестове за качеството и безопасността на вода и мляко. Централното управление на IDEXX се намира в Мейн, като в дружеството работят над 7000 души и то предлага продукти на клиенти в над 175 държави. За повече информация относно IDEXX посетете: [www.idexx.com](http://www.idexx.com)

© 2018 IDEXX Laboratories, Inc. Всички права запазени.  
Всички ®/TM марки са собственост на IDEXX Laboratories, Inc. или свързани предприятия в Съединените щати и/или други държави.  
Политиката за поверителността на IDEXX е достъпна на адрес [idexx.com](http://www.idexx.com).

**Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679**



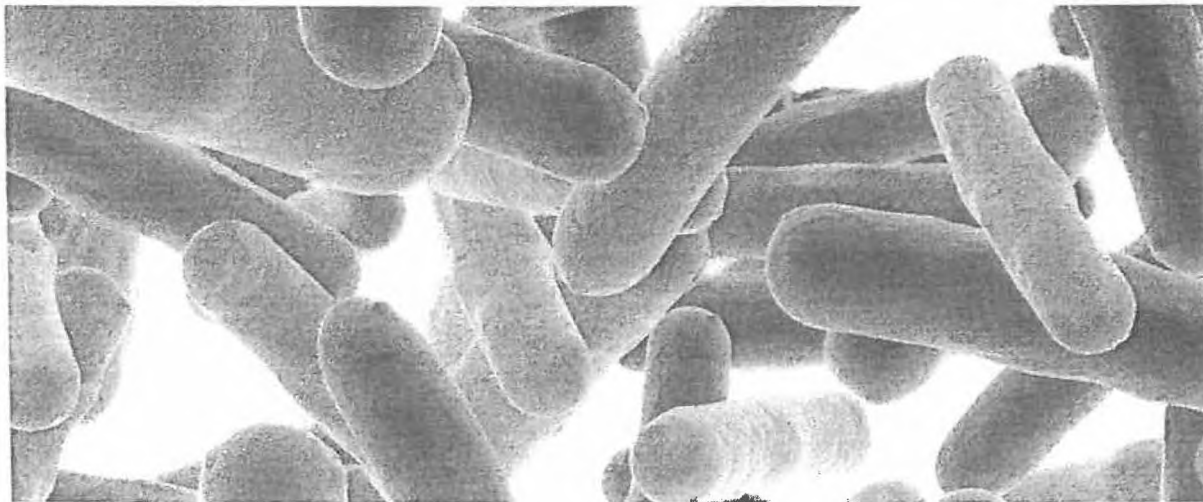
**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**

ТОЧКА  
ВИЖ  
СТР. 1

ТОЧКА  
ВИЖ  
СТР. 12

18

# Colilert\*-18



06-02027-25

**IDEXX**



IDX 33/02 - 06/12  
IDX 33/01 - 11/09  
WATER ANALYSIS METHODS  
<http://nf-validation.afnor.org>

The method Colilert\*-18/Quanti-Tray\* or Quanti-Tray\*/2000 for water analysis is granted NF Validation by AFNOR Certification as an alternative method to the standard ISO 9308-3 for enumeration of *Escherichia coli* β-glucuronidase positive in bathing water, under the Certificate number: IDX 33/02-06/12.  
The method Colilert\*-18/Quanti-Tray\* for water analysis is granted NF Validation by AFNOR Certification as an alternative method to the standard ISO 9308-1 for enumeration of *Escherichia coli* β-glucuronidase positive and coliform bacteria β-galactosidase positive in drinking water, under the Certificate number: IDX 33/01-11/09.  
For more information about end of validity, please refer to the certificate NF Validation available on website mentioned above.

La méthode Colilert\*-18/Quanti-Tray\* or Quanti-Tray\*/2000 pour le contrôle des eaux est certifiée NF Validation par AFNOR Certification comme méthode alternative à la norme NF EN ISO 9308-3 pour le dénombrement des *Escherichia coli* β-glucuronidase positive dans les eaux de baignades sous le n° d'attestation: IDX 33/02-06/12.

La méthode Colilert\*-18/Quanti-Tray\* pour le contrôle des eaux est certifiée NF Validation par AFNOR Certification comme méthode alternative à la norme NF EN ISO 9308-1 pour le dénombrement des bactéries coliformes β-galactosidase positive et des *Escherichia coli* β-glucuronidase positive dans les eaux de consommation humaine, sous le n° d'attestation: IDX 33/01-11/09.

La date de fin de validité de la certification NF Validation est précisée sur l'attestation, disponible auprès d'IDEXX ou d'AFNOR Certification.



IDEXX Water Quality Control Laboratory is accredited to ISO/IEC 17025:2017

**IDEXX**

IDEXX Laboratories, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, Maine 04092 USA  
[idexx.com/water](http://idexx.com/water)

For Technical Support, please  
North/South America: 1 207 556 4496/  
Europe: 00800 4339 9111  
UK: +44 (0) 1638 676800  
China: +86 21 61279528  
Japan: 03 5301 6800  
Australia: 1300 443 399

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



## Colilert\* -18 Тестови Кит

→ Точка 7, Виж стр. 12

### Въведение

Colilert\* -18 или едновременно открива общите колиформи и *E. coli*, или фекални колиформи във вода. Тя се основава на собствената технология на субстрата, дефинирана от IDEXX\*. Когато общите или фекални колиформи метаболизират индикатора за хранителни вещества DST\* на Colilert-18, ONPG, пробата пожелтява. Когато *E. coli* метаболизират индикатора за хранителни вещества DST\* на Colilert-18, MUG, пробата също флуоресцира. Colilert-18 може едновременно да открие тези бактерии при 1 cfu / 100 mL в рамките на 18 часа, дори и с повече от 2 милиона хетеротрофни бактерии на 100 mL.

### Съхранение

Съхранявайте на 2–25°C далече от пряка светлина.

### Присъствие / отсъствие (П/О) Процедура

1. Добавете съдържанието на една опаковка към 100 mL проба в стерилна, прозрачна нефлуоресцентна съда.
2. Затворете съда и разклатете.
3. Ако пробата вече не е при 33–38 °C, поставете съда във водна баня при 35 °C за 20 минути или, като алтернатива, водна баня с температура 44,5 °C за 7–10 минути.
4. Инкубирайте при 35±0,5°C за остатъка от 18 часа.
5. Прочетете резултатите съгласно таблицата за тълкуване на резултатите по-долу.



### Quanti-Tray\* Процедура за изброяване

1. Добавете съдържанието на една опаковка към 100 mL водна проба със стайна температура в стерилна съда.
2. Затворете съда и разклатете, докато се разтвори.
3. Изсипете смес от проби / реагенти в Quanti-Tray\* или Quanti-Tray\* / 2000 и запечатайте в IDEXX Quanti-\* уплътнителя.
4. Поставете запечатания тест в инкубатор при 35 ± 0,5 °C † (или 44,5 ± 0,2 °C за фекални колиформи) в продължение на 18 часа (не е необходимо предварително загряване до 35 °C). За инкубиране на водна баня потопете Quanti-Tray, както е под нивото на водата, като използвате прегрелена халка.
5. Прочетете резултатите съгласно таблицата за тълкуване на резултатите по-долу. Пребройте броя на положителните ямки и се обърнете към MPN таблицата, предоставена с теста, за да получите най-вероятното число.



### Тълкуване на резултатите

Поява	Резултат
По-малко жълт от сравнителя 1, когато се инкубира при 35 ± 0,5 °C или 44,5 ± 0,2 °C	Отрицателни за общите колиформи и <i>E. coli</i> ; Отрицателни за фекални колиформи
Жълто равно или по-голямо от сравнителя, когато се инкубира при 35 ± 0,5 °C	Положителна за total coliforms
Жълто, равно или по-голямо от сравнителя, когато се инкубира при 44,5 ± 0,2 °C	Положителна за fecal coliforms
Жълто и флуоресценция, равно или по-голямо от сравнителя, когато се инкубира при 35 ± 0,5 °C	Положителна за <i>E. coli</i>



- Потърсете флуоресценция с 6-ватова, 365 nm UV светлина в рамките на 5 инча от пробата в тъмна среда. Светлината на лицето се отдалечава от очите и към пробата.
- Резултатите от Colilert-18 трябва да бъдат прочетени след 18 часа инкубация.
- Ако резултатите са нееднозначни за анализатора въз основа на първоначалното отчитане, инкубирайте до допълнителни четири часа (но не повече от 22 часа общо), за да може цветът и / или флуоресценцията да се засият.
- Положителните резултати, наблюдавани преди 18 часа, и негативите, наблюдавани след 22 часа, също са валидни.
- В допълнение, лабораториите могат да инкубират проби за допълнително време (общо до 22 часа) за тяхно удобство.

### Процедурни бележки

- Лек опенък може да се наблюдава, когато Colilert-18 се добави към пробата.
- Ако излишната пена създава проблеми по време на използване на Quanti-Tray, можете да изберете да използвате пенообразуващ разтвор IDEXX (Каталожен № WAFDB) или IDEXX 120 mL съдове с пенопласт (Каталожен № WV120SBAF-200).
- Този влажък може да не отразява вашите местни разпоредби. За тестове на съответствие, не забравяйте да следвате подходящи регулаторни процедури. Например пробите, пуснати в други страни, трябва да се инкубират при 36 ± 2 °C за 18–22 часа.
- Colilert-18 може да се стартира във всеки формат с много тръби. Стандартните методи за изследване на табличките за вода и отпадни води 2 MPN трябва да се използват за намиране на най-вероятните числа (MPNs).
- Ако водната проба има някакъв цвят на фона, сравнете инокулираната проба Colilert-18 с контролна проба от същата проба вода.
- Colilert-18 може да се използва за откриване на *E. coli* (но не и колиформи) в морска вода. Пробите трябва да се разреждат най-малко десетократно. Умножете стойността на MPN по коефициента на разреждане, за да получите подходящия количествен резултат.
- Използвайте само стерилна, небуферизирана вода без окислител за разреждане.
- Colilert-18 е първичен тест за вода. Характеристиките на Colilert-18 не се прилагат за проби, променени от предварително обогатяване или концентрация.
- В проби с прекомерен хлор може да се види синя светкавица при добавяне на Colilert-18. Ако това се види, считайте за пробата за невалидна и преустановете тестването.
- Асептичната техника трябва винаги да се спазва при използване на Colilert-18. Извършете в съответствие с добрите лабораторни практики.

### Процедурни за контрол на качеството—Тотална Coliform and *E. coli*

1. За всяка партида Colilert-18 се препоръчва една от следните процедури за контрол на качеството:
    - A. IDEXX-QC Coliform and *E. coli*: *Escherichia coli*, *Klebsiella variicola*, and *Pseudomonas aeruginosa*.
    - B. Quanti-Cult\*4 *Escherichia coli*, *Klebsiella pneumoniae* and *Pseudomonas aeruginosa*.
    - C. Напълнете три стерилни съда със 100 mL стерилна небуферизирана вода без окислител и инокулирайте със стерилен контур от шамове ATCC5, *Escherichia coli* ATCC 25922 / WDCM 00013 или ATCC 11775 / WDCM 00090, *Klebsiella variicola* † ATCC 31488 / WDCM 00206 или *Klebsiella aerogenes* ATCC 13048 / WDCM 00175, и *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145 / WDCM 00024 или ATCC 27853.
  2. Следвайте процедурата П / О или процедурата за изброяване на Quanti-Tray по-горе.
  3. Резултатите трябва да съответстват на таблицата за тълкуване на резултатите по-горе.
- NOTE: Изпитването за вътрешен контрол на качеството IDEXX се извършва в съответствие с ISO 11133: 2014. Сертификатите за контрол на качеството са на разположение на [idexx.com/water](http://idexx.com/water).

### Процедурни за контрол на качеството - фекална колиформа

1. За всяка партида Colilert-18 се препоръчва една от следните процедури за контрол на качеството:
  - A. Фекална колиформа IDEXX-QC6: *Escherichia coli* и *Pseudomonas aeruginosa*.
  - B. Quanti-Cult\*4 *Escherichia coli* (фекална колима), *Klebsiella pneumoniae* (фекална колиформа) и *Pseudomonas aeruginosa* (не фекална).
  - C. Напълнете два стерилни съда със 100 mL стерилна небуферизирана вода без окислител и инокулирайте със стерилен контур от шамове ATCC5, *Escherichia coli* ATCC 11775 (фекална колиформа) и *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 10145 или 27853 (не фекална колиформа).
2. Следвайте процедурата за изброяване на Quanti-Tray.
3. Резултатите трябва да съответстват на таблицата за тълкуване на резултатите по-горе.

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



ВАРНО С ОРИГИНАЛА



1. IDEXX P/A Comparator, catalog # WP104; Quanti-Tray Comparator #WGIC, or Quanti-Tray/2000 Comparator #WG12K.
  2. Sellen, AD, Cloossee, LS, Greenberg, AE, Rice, EN. *Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater*. American Public Health Association, 2005, Washington, DC.
  3. IDEXX-GC Coliform and Fecal IDEXX Catalog #UN3373-WQC-ICEC.
  4. Quanti-Cult cultures—IDEXX catalog # WQT-1001.
  5. American Type Culture Collection 1-800-638-4597 atcc.org
  6. IDEXX-GC Fecal Coliform—IDEXX Catalog #UN3373-WQC-FC
- † When following AFNOR validated method for drinking water or bathing water testing, place the sealed tray in a 36±2°C incubator for 18 hours (prewarming to 36°C is not required).
- ‡ *Klebsiella pneumoniae* (ATCC 31488/WDCM 00206) has been renamed to *Klebsiella varanana*.
- \* ColiDef, Defined Substrate Technology, DST and Quanti-Tray are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.
- Quanti-Cult is a trademark or registered trademark of Remel Inc.
- © 2019 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • Patent information: [idexx.com/patent](http://idexx.com/patent)

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



**ТАБЛИЦА 2: Ценова таблица**

№	Наименование на артикула	Разфасовка (бр. в опаковка; брой реакции и др.)	Цена на опаковка, лв. без ДДС
1	Colilert 18 – 100 ml no ISO 9308-2	1 опаковка/ 200 теста	1959.00
2	Quanti-Tray/ 2000 97 ямки- стерилни плаки	1 опаковка/ 100 броя	483.00
3	Quanti-Tray 51 ямки- стерилни плаки	1 опаковка/ 100 броя	368.00
4	Антипенител	1 брой	68.00
5	Colilert/Colilert-18 Comparator Quanti-Tray/2000	1 брой	57.00

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679



**ТАБЛИЦА 1: Ценова таблица**

№	Описание	Ед. Цена, лв. без ДДС
1	Доставка, инсталация, въвеждане в експлоатация на апарат за запечатване на 51 и 97 ямкови стерилни плаки.	12 403.00

Информацията е заличена  
съгласно чл.5 и чл.6 от  
Регламент (ЕС) 2016/679

